Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1951)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

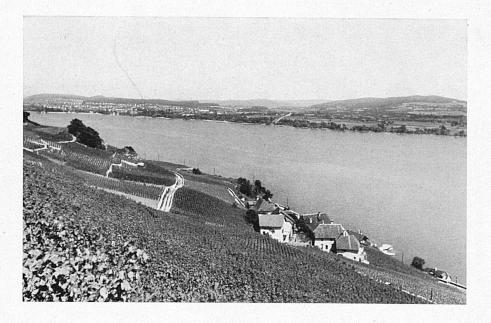
Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



ein schönes ausflugsgebiet?

wählen sie bielersee!



das verkehrsbureau biel, rechbergerstraße 5 (gegenüber dem bahnhof) gibt ihnen gerne alle gewünschten auskünfte telephon (032) 2 48 98

bielersee

die sonnigen rebberge und weinbauerndörfer die alten städtchen erlach und la neuveville die st. petersinsel das andenken an j.-j. rousseau

biel - bienne

die heimelige altstadt das moderne, industrielle biel die wuchtige taubenlochschlucht

jurahöhen von leubringen und magglingen

die prächtige aussicht auf die alpenkette die eidgenössische turn- und sportschule jurawanderungen

täuffelen

die schmucken seeländer bauerndörfer die fruchtbaren obstgärten die wogenden kornfelder

meinisberg

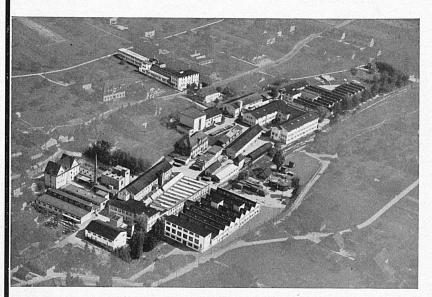
die idyllische alte aare das ehemalige kloster gottstatt

prägelz und tessenberg

die prächtige aussicht auf die alpenkette die jurahöhen des chasseral jurawanderungen



Isoliermaterial - Isolierte Drähte für die gesamte Elektroindustrie



SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE BREITENBACH Neu: SAMICA-Produkte

Samicafolium, Samicanit für Heizkörper, Samicanit für Kollektoren

Samicanit in Rohren, Kanälen und Formstücken MICA-Produkte in Platten, Rohren, Scheiben usw.

AMBERIT für Kollektoren- und Heizkörperbau

DELLIT und Canevasit, geschichtete Kunstharzfabrikate jeglicher Art

Isolierpapier, Isoliergewebe, Oelpapier, Oeltuch, Oelseide, Nutenisolationen Glasseidenprodukte

Wicklungsdrähte, umsponnen, Lackdrähte

Duroflex, schlagfester Lackdraht

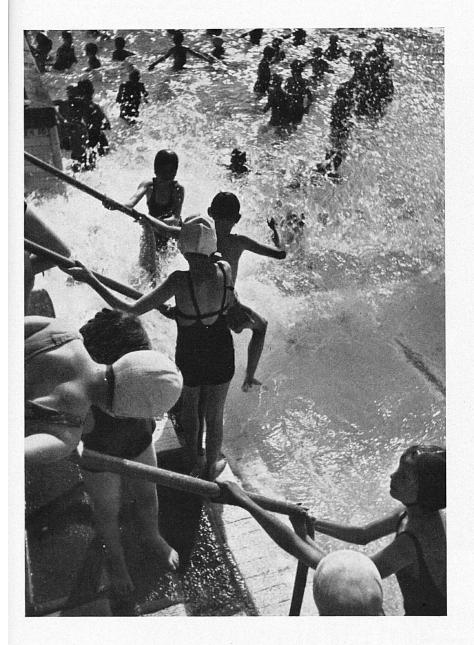
Soflex- und Isolen-Installations-, -Schalttafel- und -Schaltdrähte

Isolierkörper aus Steatit und Hartporzellan

Hoch- und Niederspannungs Isolatoren

Isolierlacke, Imprägnierlacke, Decklacke Ausfüllmassen

KA-WEDE



WELLENBAD DÄHLHÖLZLI BERN

Das WELLENBAD DÄHLHÖLZLI ist eine prächtige und moderne Badeanlage in wundervoller Lage am Saume des Dählhölzliwaldes, abgeschieden von allem Lärm und Verkehr und von der Stadt aus in wenigen Minuten bequem erreichbar (Omnibus T ab Bahnhof oder Kasinoplatz alle 10 Minuten). Im Schwimmbassin mit seinem quietschlustigen Wellenspiel und im riesengrossen, vollständig ungefährlichen Planschbecken plätschert quellklares Badewasser aus eigenem Trinkwasserbrunnen. Dieses wird fortwährend erneuert und gereinigt und ist von unvergleichlich hoher Temperatur. Den Badegästen ist jede Sicherheit geboten für einen streng hygienischen Badebetrieb. Sie finden hier allen wünschbaren Komfort, volles Vergnügen und gute Erholung. Im modernen zweigeschossigen Terrassen-Restaurant mit Ausblick auf die gesamte Anlage werden alle beliebigen Erfrischungen und Speisen serviert.

 $L^{\scriptscriptstyle e}$ WELLENBAD DÄHLHÖLZLI est une magnifique installation de bain tout à fait moderne et admirablement située à la lisière de la forêt. Bien qu'à proximité de la ville, elle est loin de tout bruit. On peut s'y rendre à pied en peu de temps ou en quelques minutes en prenant l'autobus T. (Départ à la Gare ou au Kasinoplatz toutes les 10 minutes.) Les deux bassins sont alimentés par une source qui fournit une eau d'une limpidité parfaite, d'une température étonnamment élevée, constamment renouvelée et purifiée. Dans le bassin pour tous, le jeu des ondes et les ébats des baigneurs sont du plus plaisant effet; dans le bassin réservé aux bons nageurs, de puissantes vagues se soulèvent et se brisent sans présenter aucun danger. L'organisation répond aux exigences de la plus stricte hygiène. Elle offre aux baigneurs tout le confort désirable, des plaisirs sains et le repos. Dans le restaurant ou sur la terrasse d'où la vue s'étend sur les deux bassins, les hôtes peuvent se faire servir les rafraichissements et les mets qui leur con-

The WELLENBAD DÄHLHÖLZLI is a splendid modern open air swimming pool, beautifully situated at the edge of the Dählhölzli Wood, far from the noise and traffic of the town. It may easily be reached either on foot or by bus within a few minutes. (T-line. Departure every 10 minutes at the station or at Casino Square.) There is a deep swimming pool where artificial waves provide great fun and a more shallow one which is of enormous dimensions and quite safe. The water of both pools is of perfect purity, coming, as a matter of fact, from the same wells as the ordinary drinking water. As it is constantly being renewed and purified, the bather has the guarantee of the strictest hygiene being observed. At the same time the temperature of the water is considerably higher than that of the open river or even the lakes, so that the visitor is sure of finding there all the comfort, pleasure, and recreation he may wish. In a restaurant with a roof-garden allowing full view of the pools, refreshments and proper meals are served.



Eisengießerei

Grauguß für Maschinenbau Eisenbahnmaterial in Gußeisen Formstücke für Straßenbau und Wasserversorgung

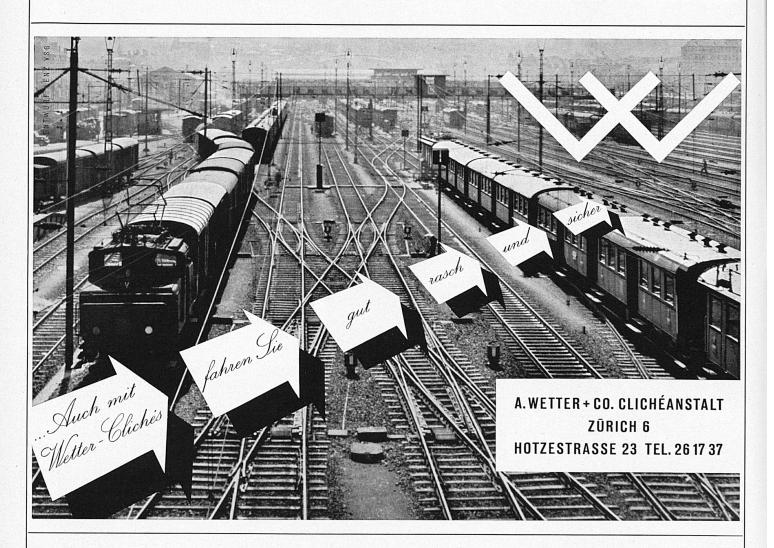
Fonderie de fer

Fonte mécanique Fonte pour chemins de fer Fonte pour voirie et canalisation

FONDERIE DU VALLON S.A. LAUSANNE

9, place du Vallon, Tél. 24384 A. Gisling fils, administrateur

Maison fondée en 1858





Peter Meyer

KUNST IN DER SCHWEIZ

Von den Anfängen bis zur Gegenwart Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter und mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75

Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichte geschaffen, die auch der bescheidenen Börse zugänglich ist

3 Ausgaben: deutsch — französisch — italienisch Durch jede Buchhandlung

SCHWEIZER-SPIEGEL-VERLAG

Montreux

et

Vevey

Agence Immobilière

Pierre Furer

fondée en 1893

Toutes les opérations immobilières



KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL

am Blumenrai

Nähe Hotel Drei Könige Leitung Dr. J. Coulin Tel. 2 15 79

Bilder Antiquitäten Möbel

J. Ulrich. 1824 Spiezberg am Thunersee. Ölbild



Federzungenweichen

System Neuweiler

für Haupt- und Anschlußgeleise. Einfach, solid und billig.

Arnold Neuweiler, Bern

Christoffelgasse 4, Telephon 24323



Haupttreffer Gros lot de Fr. 100'000:

ausserdem

Fr. 20'000.-, 10'000., 2 x 5'000.-, etc., etc.

und trotzdem

total 41'669 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 535'000.-

et en plus

fr. 20'000.-, 10'000.-, 2 x 5'000.-, etc., etc.

et quand même

au total 41'669 lots d'une valeur globale de fr. 535'000.-

1 Los Fr. 5 .- (die 5-Los-Serie Fr. 25 .-, die 10-Los-Serie Fr. 50 .-) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026.

Adresse: SEVA - Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. Seva-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet fr. 5.- (la série de 5 billets fr. 25 .- , la série de 10 billets fr. 50.-), plus 40 ct. de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, Tél. (031) 54436. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés ainsi que dans de nombreux magasins etc.

5 LOSE Endzahlen 0-4 = mindestens 1 TREFFER

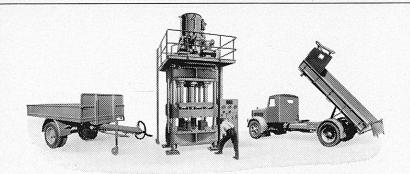
5 LOSE Endzahlen 5-9 = mindestens 1 TREFFER

5 BILLETS chiffres finals 0-4 = au moins 1 LOT

5 BILLETS chiffres finals 5-9 = au moins 1 LOT

10 LOSE Endzahlen 0-9 = mindestens 2 TREFFER 10 BILLETS chiffres finals 0-9 = au moins 2 LOTS

SEVA - Liehung 7. Juli Tirage 7 juillet



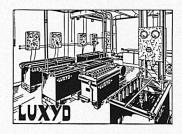
Hydraulische Pressen Anhänger

Zuverlässigkeit, Dauerhaftigkeit und Zweckmäßigkeit bilden das Ergebnis jahrelanger Konstruktionserfahrung.



WIRZ KIPPER

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON am Zürichsee, Tel. (051) 92 93 31



Hochwertige galvanische Bäder Komplette Anlagen

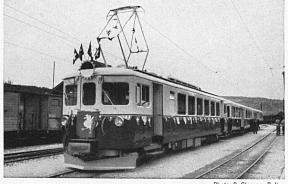
Polier-Material Polier-Pasten

A. REYMOND & CO. AG.



die führende Nähmaschinen-Nadel. In jedem guten Fachgeschäft erhältlich.





Spezial-Kunstharz-Emaillen und Lacke
Für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolleybus usw. – Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

TEMPEROL Emaillen Lacke Farben

auf Kunstharz-, Zellulose- u. Ölbasis, zum Spritzen, Streichen, Tauchen. Luft- und ofentrocknend.

Für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf

FERROSTAR Rostschutzfarben

für Eisenkonstruktionen aller Art, Brücken, Masten usw. Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekannten Qualitätsfabrikate der

VERNISOL S.A. VEVEY

Chemische und Lackfabrik

Tel. (021) 5 11 04 / 05